

Project Gutenberg Etext of Latin Vulgate Bible Book Titles/Names

Copyright laws are changing all over the world, be sure to check the copyright laws for your country before posting these files!!

Please take a look at the important information in this header. We encourage you to keep this file on your own disk, keeping an electronic path open for the next readers. Do not remove this.

****Welcome To The World of Free Plain Vanilla Electronic Texts****

****Etexts Readable By Both Humans and By Computers, Since 1971****

These Etexts Prepared By Hundreds of Volunteers and Donations

Information on contacting Project Gutenberg to get Etexts, and further information is included below. We need your donations.

Latin Vulgate Bible Book Titles and Names

February, 1997 [Etext #825]

Project Gutenberg Etext of Latin Vulgate Bible Book Titles/Names

*****This file should be named lvbtn10.txt or lvbtn10.zip*****

Corrected EDITIONS of our etexts get a new NUMBER, lvbtn11.txt.
VERSIONS based on separate sources get new LETTER, lvbtn10a.txt.

Prepared by:

Dennis McCarthy

261 South Colonial Homes Circle, N.W.

Atlanta, Georgia 30309-1226

We are now trying to release all our books one month in advance of the official release dates, for time for better editing.

Please note: neither this list nor its contents are final till midnight of the last day of the month of any such announcement. The official release date of all Project Gutenberg Etexts is at Midnight, Central Time, of the last day of the stated month. A preliminary version may often be posted for suggestion, comment and editing by those who wish to do so. To be sure you have an up to date first edition [xxxxx10x.xxx] please check file sizes in the first week of the next month. Since our ftp program has a bug in it that scrambles the date [tried to fix and failed] a look at the file size will have to do, but we will try to see a new copy has at least one byte more or less.

Information about Project Gutenberg (one page)

We produce about two million dollars for each hour we work. The fifty hours is one conservative estimate for how long it we take to get any etext selected, entered, proofread, edited, copyright searched and analyzed, the copyright letters written, etc. This projected audience is one hundred million readers. If our value per text is nominally estimated at one dollar then we produce \$2 million dollars per hour this year as we release thirty-two text files per month: or 400 more Etexts in 1996 for a total of 800. If these reach just 10% of the computerized population, then the total should reach 80 billion Etexts. We will try add 800 more, during 1997, but it will take all the effort we can manage to do the doubling of our library again this year, what with the other massive requirements it is going to take to get incorporated and establish something that will have some permanence.

The Goal of Project Gutenberg is to Give Away One Trillion Etext Files by the December 31, 2001. [10,000 x 100,000,000=Trillion] This is ten thousand titles each to one hundred million readers, which is only 10% of the present number of computer users. 2001 should have at least twice as many computer users as that, so it will require us reaching less than 5% of the users in 2001.

We need your donations more than ever!

All donations should be made to "Project Gutenberg"

For these and other matters, please mail to:

Project Gutenberg
P. O. Box 2782
Champaign, IL 61825

When all other email fails try our Executive Director:
Michael S. Hart <hart@pobox.com>

We would prefer to send you this information by email
(Internet, Bitnet, Compuserve, ATTMAIL or MCI mail).

If you have an FTP program (or emulator), please
FTP directly to the Project Gutenberg archives:
[Mac users, do NOT point and click. . .type]

ftp uiarchive.cso.uiuc.edu
login: anonymous
password: your@login

cd etext/etext90 through /etext97
or cd etext/articles [get suggest gut for more information]
dir [to see files]
get or mget [to get files. . .set bin for zip files]
GET INDEX?00.GUT
for a list of books
and
GET NEW GUT for general information
and
MGET GUT* for newsletters.

****Information prepared by the Project Gutenberg legal advisor****
(Three Pages)

*****START**THE SMALL PRINT!**FOR PUBLIC DOMAIN ETEXTS**START*****

Why is this "Small Print!" statement here? You know: lawyers. They tell us you might sue us if there is something wrong with your copy of this etext, even if you got it for free from someone other than us, and even if what's wrong is not our fault. So, among other things, this "Small Print!" statement disclaims most of our liability to you. It also tells you how you can distribute copies of this etext if you want to.

***BEFORE!* YOU USE OR READ THIS ETEXT**

By using or reading any part of this PROJECT GUTENBERG-tm etext, you indicate that you understand, agree to and accept this "Small Print!" statement. If you do not, you can receive a refund of the money (if any) you paid for this etext by sending a request within 30 days of receiving it to the person you got it from. If you received this etext on a physical medium (such as a disk), you must return it with your request.

ABOUT PROJECT GUTENBERG-TM ETEXTS

This PROJECT GUTENBERG-tm etext, like most PROJECT GUTENBERG-tm etexts, is a "public domain" work distributed by Professor Michael S. Hart through the Project Gutenberg (the "Project"). Among other things, this means that no one owns a United States copyright on or for this work, so the Project (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth below, apply if you wish to copy and distribute this etext under the Project's "PROJECT GUTENBERG" trademark.

To create these etexts, the Project expends considerable efforts to identify, transcribe and proofread public domain works. Despite these efforts, the Project's etexts and any medium they may be on may contain "Defects". Among other things, Defects may take the form of incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other etext medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

LIMITED WARRANTY; DISCLAIMER OF DAMAGES

But for the "Right of Replacement or Refund" described below, [1] the Project (and any other party you may receive this etext from as a PROJECT GUTENBERG-tm etext) disclaims all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees, and [2] YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE OR UNDER STRICT LIABILITY, OR FOR BREACH OF WARRANTY OR CONTRACT, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES, EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

If you discover a Defect in this etext within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending an explanatory note within that time to the person you received it from. If you received it on a physical medium, you must return it with your note, and such person may choose to alternatively give you a replacement copy. If you received it electronically, such person may choose to alternatively give you a second opportunity to receive it electronically.

THIS ETEXT IS OTHERWISE PROVIDED TO YOU "AS-IS". NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, ARE MADE TO YOU AS TO THE ETEXT OR ANY MEDIUM IT MAY BE ON, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Some states do not allow disclaimers of implied warranties or the exclusion or limitation of consequential damages, so the above disclaimers and exclusions may not apply to you, and you may have other legal rights.

INDEMNITY

You will indemnify and hold the Project, its directors, officers, members and agents harmless from all liability, cost and expense, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following that you do or cause: [1] distribution of this etext, [2] alteration, modification, or addition to the etext, or [3] any Defect.

DISTRIBUTION UNDER "PROJECT GUTENBERG-tm"

You may distribute copies of this etext electronically, or by disk, book or any other medium if you either delete this "Small Print!" and all other references to Project Gutenberg, or:

[1] Only give exact copies of it. Among other things, this requires that you do not remove, alter or modify the etext or this "small print!" statement. You may however, if you wish, distribute this etext in machine readable binary, compressed, mark-up, or proprietary form, including any form resulting from conversion by word pro-

cessing or hypertext software, but only so long as
EITHER:

[*] The etext, when displayed, is clearly readable, and does *not* contain characters other than those intended by the author of the work, although tilde (~), asterisk (*) and underline (_) characters may be used to convey punctuation intended by the author, and additional characters may be used to indicate hypertext links; OR

[*] The etext may be readily converted by the reader at no expense into plain ASCII, EBCDIC or equivalent form by the program that displays the etext (as is the case, for instance, with most word processors); OR

[*] You provide, or agree to also provide on request at no additional cost, fee or expense, a copy of the etext in its original plain ASCII form (or in EBCDIC or other equivalent proprietary form).

[2] Honor the etext refund and replacement provisions of this "Small Print!" statement.

[3] Pay a trademark license fee to the Project of 20% of the net profits you derive calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. If you don't derive profits, no royalty is due. Royalties are payable to "Project Gutenberg Association within the 60 days following each date you prepare (or were legally required to prepare) your annual (or equivalent periodic) tax return.

WHAT IF YOU *WANT* TO SEND MONEY EVEN IF YOU DON'T HAVE TO?

The Project gratefully accepts contributions in money, time, scanning machines, OCR software, public domain etexts, royalty free copyright licenses, and every other sort of contribution you can think of. Money should be paid to "Project Gutenberg Association".

*END*THE SMALL PRINT! FOR PUBLIC DOMAIN ETEXTS*Ver.04.29.93*END*

This is a complete electronic ASCII text of the various Bible book names as used in the Latin Clementine Vulgate. English and German names added for reference purposes.

notes concerning this file:

transcriber:

Dennis McCarthy

261 South Colonial Homes Circle, N.W.

Atlanta, Georgia 30309-1226

1996 December 08

1997 February 02 (revised)

Source:

P. Michael Hetzenauer, Ord. Min. Cap. editor.

Biblia Sacra Vulgatae Editionis:

Sixti V Pont. Max. Iussa Recognita et Clemens VIII Auctoritate Edita.

Neo Eboraci et Cincinnati

I have assembled four lists of the designations used for the Bible books from the above source: Full Tiles, Long Names, Short Names, & Abbreviations. The only changes I made were typing all names in "First Caps" rather than "ALL CAPS" and exploding the ligature for "ae" into two characters rather than a one character diphthong. The listing order is as arranged in the source text.

Beginning of this Project Gutenberg Etext of
"Latin Vulgate Bible Book Titles & Names"

LATIN VULGATE BOOK TITLES & NAMES.

FULL TITLES:

Liber Genesis, Hebraice Beresith

Liber Exodus, Hebraice Veelle Semoth

Liber Leviticus, Hebraice Vaicra

Liber Numeri, Hebraice Vaiedabber

Liber Deuteronomii, Hebraice Elle Haddebarim

Liber Iosue, Hebraice Iehosua

Liber Iudicum, Hebraice Sopherim

Liber Ruth

Liber Primus Samuelis, Quem Nos Primum Regum Dicimus
Liber Secundus Samuelis, Quem Nos Secundum Regum Dicimus
Liber Regum Tertius, Secundum Hebraeos Primus Malachim
Liber Regum Quartus, Secundum Hebraeos Malachim Secundus
Liber Primus Paralipomenon, Hebraice Dibre Haiamim
Liber Secundus Paralipomenon, Hebraice Dibre Haiamim
Liber Primus Esdrae
Liber Nehemiae, Qui Et Esdrae Secundus Dicitur
Liber Tobiae
Liber Iudith
Liber Esther
Liber Iob
Liber Psalmorum
Liber Proverbiorum, Quem Hebraei Misle Appellant
Ecclesiastes, Qui Ab Hebraeis Coheleth Appellatur
Canticum Cantorum Salomonis, Quod Hebraice Dicitur Sir Hasirim
Liber Sapientiae
Ecclesiasticus
Prophetia Isaiae
Prophetia Ieremiae
Threni, Idest Lamentationes Ieremiae Prophetae
Prophetia Baruch
Prophetia Ezechielis
Prophetia Danielis
Prophetia Osee
Prophetia Ioel
Prophetia Amos
Prophetia Abdiae
Prophetia Ionae
Prophetia Michaeae
Prophetia Nahum
Prophetia Habacuc
Prophetia Sophoniae
Prophetia Aggaei
Prophetia Zachariae
Prophetia Malachiae
Liber Primus Machabaeorum
Liber Secundus Machabaeorum

Sanctum Iesu Christi Evangelium Secundum Matthaeum
Sanctum Iesu Christi Evangelium Secundum Marcum
Sanctum Iesu Christi Evangelium Secundum Lucam
Sanctum Iesu Christi Evangelium Secundum Ioannem
Actus Apostolorum
Epistola Beati Pauli Apostoli Ad Romanos
Epistola Beati Pauli Apostoli Ad Corinthios Prima
Epistola Beati Pauli Apostoli Ad Corinthios Secunda
Epistola Beati Pauli Apostoli Ad Galatas
Epistola Beati Pauli Apostoli Ad Ephesios
Epistola Beati Pauli Apostoli Ad Philippenses
Epistola Beati Pauli Apostoli Ad Colossenses
Epistola Beati Pauli Apostoli Ad Thessalonicenses Prima
Epistola Beati Pauli Apostoli Ad Thessalonicenses Secunda

Epistola Beati Pauli Apostoli Ad Timotheum Prima
 Epistola Beati Pauli Apostoli Ad Timotheum Secunda
 Epistola Beati Pauli Apostoli Ad Titum
 Epistola Beati Pauli Apostoli Ad Philemonem
 Epistola Beati Pauli Apostoli Ad Hebraeos
 Epistola Catholica Beati Iacobi Apostoli
 Epistola Beati Petri Apostoli Prima
 Epistola Beati Petri Apostoli Secunda
 Epistola Beati Ioannis Apostoli Prima
 Epistola Beati Ioannis Apostoli Secunda
 Epistola Beati Ioannis Apostoli Tertia
 Epistola Catholica Beati Iudae Apostoli
 Apocalypsis Beati Ionannis Apostoli

Oratio Manassae Regis Iuda, Cum Captus Teneretur In Babylone
 Liber Esdrae Tertius
 Liber Esdrae Quartus

LONG NAMES: (ENGLISH / DEUTSCH)

Liber Genesis	(Genesis / 1 Mose)
Liber Exodus	(Exodus / 2 Mose)
Liber Leviticus	(Leviticus / 3 Mose)
Liber Numeri	(Numbers / 4 Mose)
Liber Deuteronomii	(Deuteronomy / 5 Mose)
Liber Iosue	(Joshua / Josua)
Liber Iudicum	(Judges / Richter)
Liber Ruth	(Ruth / Rut)
Liber I. Samuelis	(1 Samuel / 1 Samuel)
Liber II. Samuelis	(2 Samuel / 2 Samuel)
Liber I. Regum	(1 Kings / 1 Koenige)
Liber II. Regum	(2 Kings / 2 Koenige)
Liber I. Paralipomenon	(1 Chronicles / 1 Chronik)
Liber II. Paralipomenon	(2 Chronicles / 2 Chronik)
Liber Esdrae	(Ezra / Esra)
Liber Nehemiae	(Nehemiah / Nehemia)
Liber Tobiae	(Tobit / Tobit)
Liber Iudith	(Judith / Judit)
Liber Esther	(Esther / Ester)
Liber Iob	(Job / Ijob)
Liber Psalmorum	(Psalms / Psalmen)
Liber Proverbiorum	(Proverbs / Sprichwoerter)
Liber Ecclesiastes	(Ecclesiastes / Kohelet)
Canticum Canticorum	(Song of Songs / Hoheslied)
Liber Sapientiae	(Wisdom / Weisheit)
Liber Ecclesiastici	(Sirach / Sirach)
Prophetia Isaiae	(Isaiah / Jesaja)
Prophetia Ieremiae	(Jeremiah / Jeremia)
Lamentationes Ieremiae	(Lamentations / Klagelieder)

Prophetia Baruch	(Baruch / Baruch)
Prophetia Ezechielis	(Ezekiel / Ezechiel)
Prophetia Danielis	(Daniel / Daniel)
Prophetia Osee	(Hosea / Hosea)
Prophetia Ioel	(Joel / Joel)
Prophetia Amos	(Amos / Amos)
Prophetia Abdiae	(Obadiah / Obadja)
Prophetia Ionae	(Jonah / Jona)
Prophetia Michaeae	(Micah / Micha)
Prophetia Nahum	(Nahum / Nahum)
Prophetia Habacuc	(Habakkuk / Habakuk)
Prophetia Sophoniae	(Zephaniah / Zefanja)
Prophetia Aggaei	(Haggai / Haggai)
Prophetia Zachariae	(Zechariah / Sacharja)
Prophetia Malachiae	(Malachi / Maleachi)
Liber I. Machabaeorum	(1 Maccabees / 1 Makkabaeer)
Liber II. Machabaeorum	(2 Maccabees / 2 Makkabaeer)
Evangelium Secundum Matthaeum	(Matthew / Matthaeus)
Evangelium Secundum Marcum	(Mark / Markus)
Evangelium Secundum Lucam	(Luke / Lukas)
Evangelium Secundum Ioannem	(John / Johannes)
Actus Apostolorum	(Acts of the Apostles / Apostelgeschichte)
Epistola Pauli Ad Romanos	(Romans / Roemer)
Epistola Pauli Ad Corinthios I.	(1 Corinthians / 1 Korinther)
Epistola Pauli Ad Corinthios II.	(2 Corinthians / 2 Korinther)
Epistola Pauli Ad Galatas	(Galatians / Galater)
Epistola Pauli Ad Ephesios	(Ephesians / Epheser)
Epistola Pauli Ad Philippenses	(Philippians / Philipper)
Epistola Pauli Ad Colossenses	(Colossians / Kolosser)
Epistola Pauli Ad Thessalonicenses I.	(1 Thessalonians / 1 Thessalonicher)
Epistola Pauli Ad Thessalonicenses II.	(2 Thessalonians / 2 Thessalonicher)
Epistola Pauli Ad Timotheum I.	(1 Timothy / 1 Timotheus)
Epistola Pauli Ad Timotheum II.	(2 Timothy / 2 Timotheus)
Epistola Pauli Ad Titum	(Titus / Titus)
Epistola Pauli Ad Philemonem	(Philemon / Philemon)
Epistola Pauli Ad Hebraeos	(Hebrews / Hebraeer)
Epistola Catholica Iacobi	(James / Jakobus)
Epistola Petri I.	(1 Peter / 1 Petrus)
Epistola Petri II.	(2 Peter / 2 Petrus)
Epistola Ioannis I.	(1 John / 1 Johannes)
Epistola Ioannis II.	(2 John / 2 Johannes)
Epistola Ioannis III.	(3 John / 3 Johannes)
Epistola Catholica Iudae	(Jude / Judas)
Apocalypsis Ionannis	(Revelation / Offenbarung)
Oratio Manassae Regis	(Prayer of Manasseh / Gebet Manasses)
Liber Esdrae III.	(1 Esdras / 1 Esdra)
Liber Esdrae IV.	(2 Esdras / 2 Esdra)

SHORT NAMES:

Genesis
Exodus
Leviticus
Numeri
Deuteronomium
Iosue
Iudicum
Ruth
Samuelis I
Samuelis II
Regum I
Regum II
Paralipomenon I
Paralipomenon II
Esdrae
Nehemiae
Tobiae
Iudith
Esther
Iob
Psalmi
Proverbia
Ecclesiastes
Canticum Canticorum
Sapientia
Ecclesiasticus
Isaias
Ieremias
Lamentationes
Baruch
Ezechiel
Daniel
Osee
Ioel
Amos
Abdias
Ionas
Michaeas
Nahum
Habacuc
Aggaeus
Sophonias
Zacharias
Malachias
Machabaeorum I
Machabaeorum II

Matthaeus
Marcus
Lucas

Ioannes
Actus Apostolorum
ad Romanos
ad Corinthios I
ad Corinthios II
ad Galatas
ad Ephesios
ad Philippenses
ad Colossenses
ad Thessalonicenses I
ad Thessalonicenses II
ad Timotheum I
ad Timotheum II
ad Titum
ad Philemonem
ad Hebraeos
Iacobi
Petri I
Petri II
Ioannis I
Ioannis II
Ioannis III
Iudae
Apocalypsis

Oratio Manassae
Esdrae III
Esdrae IV

ABBREVIATIONS:

Gn
Ex
Lv
Nm
Dt
Ios
Idc
Rt
1Sm
2Sm
1Rg
2Rg
1Par
2Par
Esr
Neh
Tob
Idt

Est
Iob
Ps
Pr
Ecl
Ct
Sap
Sir
Is
Ir
Lam
Bar
Ez
Dn
Os
Ioel
Am
Abd
Ion
Mch
Nah
Hab
Soph
Agg
Zach
Mal
1Mcc
2Mcc

Mt
Mc
Lc
Io
Act
Rom
1Cor
2Cor
Gal
Eph
Phlp
Col
1Thes
2Thes
1Tim
2Tim
Tit
Phlm
Hbr
Iac
1Ptr
2Ptr
1Io
2Io

3lo
Iud
Apc

Man
3Esr
4Esr

End of this Project Gutenberg Etext of
"Latin Vulgate Bible Book Titles & Names"